

COURT INTERPRETER FOR ENGLISH
MARIJA HARMAT
23000 ZRENJANIN, ŽARKA ZRENJANINA 65,
SERBIA, Tel/Fax: 00381 (0) 23 530958
e-mail: marijah@gmail.com

prevod sa srpskog jezika



STATUTE
OF
"ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"
(final text)

Zrenjanin, 2.June 2013

STATUTE OF "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"

CONTENTS:

Introduction	3
PREAMBLE.....	4
OBJECTIVES OF THE ASSOCIATION	4
IMPLEMENTATION OF THE ASSOCIATION'S OBJECTIVES	6
NAME AND SEAT OF THE ASSOCIATION	6
MEMBERSHIP, TERMS OF MEMBERSHIP AND OBLIGATIONS OF MEMBERS	6
TRANSPARENCY OF WORK.....	7
RIGHTS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS.....	7
BODIES OF THE ASSOCIATION	8
ASSEMBLY	8
EXECUTIVE BOARD.....	9
CHAIRMAN OF THE ASSOCIATION.....	9
PROPERTY AND ACTIVITY PERFORMING.....	10
BUSINESS BOOKS AND FINANCIAL REPORTS	11
LIABILITY FOR THE ASSOCIATION'S OBLIGATIONS.....	11
DECISIONS ON STATUS AMENDMENTS	11
TERMINATION OF THE ASSOCIATION.....	11

STATUTE OF "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"

INTRODUCTION

Pursuant to the Article 13 of the Statute of "Zrenjanin Business Circle", and referring to the Articles 11 and 12 Law on Associations ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No 51/2009) and the Article 25, Paragraph 1 of the Statute of "Zrenjanin Business Circle", the Assembly of the "Zrenjanin Business Circle " Association, at the meeting held on 2 July 2013, at the seat of the Association. in Zrenjanin. made a Decision on the amendments of the "Zrenjanin Business Circle " Statute text, changing the original Statute text adopted at the founding Assembly session, dated 01.12. 2009. The Assembly decided to amend the Article 13 and the Article 17, Paragraph 4, and also to add the text tot he Article 1, Paragraph 1 of the mentioned Statute of "Zrenjanin Business Circle'.

In Zrenjanin, 02.07.2013.

Chairman of the Association's Assembly
Signature
Dragan Vidaković

STATUTE OF "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"

Pursuant to the Article 13 of the Statute of "Zrenjanin Business Circle", and referring to the Articles 11 and 12 Law on Associations ("Official Gazette of the Republic of Serbia" No 51/2009) and the Article 25, Paragraph 1 of the Statute of "Zrenjanin Business Circle", the Assembly of the "Zrenjanin Business Circle " Association, at the meeting held on 2 July 2013, held at the seat of the Association adopted the

S T A T U T E **OF** **"ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"**

(FINAL TEXT)

PREAMBLE

"ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE" (hereafter; Association), is founded as a voluntary, non-governmental, non-profit organisation, based on the freedom of associating of several natural persons or legal entities, founded with the aim to accomplish and upgrading a specific common or general objective and interest, which is in compliance with the Constitution and legislation of the Republic of Serbia.

This Statute defines the following: the name and seat of the Association; the field of the objective implementation, objectives it is founded for, internal organisation of the Association, bodies, their competencies, members, appointment and recall, mandate duration and decision making; procedure of the State amendment; representation of the Association, publicity of work; terms of membership ad its termination, members' rights, obligations and liabilities. funding an allocation of the funds for the objectives implementation, including the stipulations referring to economic or other activity gaining profit; decision making on status changes and work termination; the Association's property management ; procedure of the adoption of financial and other reports; look and content of the stamp, and also other issues pursuant to the law.

The work of the Association is public

OBJECTIVES OF THE ASSOCIATION

Article1.

Objectives of the Association are;

- 1 Strengthening of mutual connections among the members of the Association;
- 2 improving informing of the members about problems and business opportunities in the territory of Zrenjanin City,
3. acquiring new knowledge and business connections;
4. upgrading of own business operating and success;
5. creating of better living and work conditions in the territory of Zrenjanin City:

STATUTE OF "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"

6. supporting the appointment of best, the most educated and skillful people of Zrenjanin to the most responsible positions in the institutions and companies of specific significance for successful functioning of Zrenjanin City,
7. promotion of Zrenjanin City and region as a favourable living and business environment,
8. overall progress of the region and Zrenjanin as its center, both in economic and cultural sense as well as in sports and any other sense;
9. fostering the importance and influence of Zrenjanin in the Republic of Serbia;
10. development and upgrading of competitiveness and innovativity;
11. development and introduction of new technologies and products, product or branch branding;
12. export promotion;
13. marketing research;
14. providing of trainings, seminars, workshops of educative, informative and promotional character;
15. joint presentation at fairs, meetings, e vents and before other institutions.
16. development of information communication system among members, as well as establishing a joint services which will make the members more competitive;
17. joint purchase and sale;
18. increasing of competitiveness of Serbian products on the Serbian and foreign market, as well as providing the conditions for the market extension (export increase);
19. better and more efficient usage of home resources (natural, production and human);
20. initiating and support to the cooperation between companies, education and development institutions.
21. networking with funds and other institutions for funding of innovative projects;
22. establishing cooperation with other organisations;
23. promotion of entrepreneurship and economy and cluster networking of small and medium companies;
24. promotion of socially responsible operating;
25. promotion and performing of public campaigns (public promotion and representation)

IMPLEMENTATION OF THE ASSOCIATION'S OBJECTIVES

Article 2.

The set objectives of the Association are to be implemented in the following way:

1. Better informing at regular formal meetings and informal organised sessions.
2. Constant information exchange;
3. Exchange of experience and contacts
4. Active effort of finding new and upgrading the present business cooperation among the members of the Association;

STATUTE OF "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"

5. Taking attitudes regarding all important issues and events relevant for living and business operating in the City of Zrenjanin;
6. Public announcements of the attitudes of the Association and encouraging the public to pay attention and take attitudes regarding important issues,
7. Support to all individuals, Associations and activities leading to the implementation of the Association's objectives;
8. Creating of specific proposals for the resolution of specific issues relevant for the local community;
9. Organisation of actions and activities aimed to upgrade the quality of living and business operating in the local community;
10. Joint representing before state authorities regarding the issues relevant for the local community or any of its members;
11. Critique of all negative issues in our surrounding which occur to be the obstacle for the implementation of the Association's objectives;

NAME AND SEAT OF THE ASSOCIATION

Article 3.

Name of the Association is: "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE".

Short name is: "ZREPOK"

The Association is seated in Zrenjanin, St Kralja Aleksandra Karadjordjevic, No 15, III floor

The Association performs its activity in the whole territory of the Republic of Serbia.

The Association is a legal entity, with legal obligations and liabilities pursuant to the Constitution, law and this Statute.

The Association has a stamp of a round form which reads "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE". and in the middle is a short name of the Association "ZREPOK".

Article 4.

The symbol of the visual identity of the Association is the circle reading: 'ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE', and short name in the middle: 'ZREPOK'.

MEMBERSHIP, TERMS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS

Article 5.

The membership in the Association is voluntary.

Every person can, under the equal conditions, become a member of the Association.

A member of the Association can be only a person who accepts the objectives and the Statute of the Association.

The members of the Association can be those persons who can, by their behaviour and acting, contribute to the implementing of the Association's objectives.

A foreigners can also become the member of the Association providing he/she accepts the objectives and Statute of the Association

Article 6.

STATUTE OF “ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE”

The person interested in the membership becomes a candidate member by signing of the membership application form, and becomes a full member after by the decision of the Association's Assembly.

The decision about a new member is made by the Assembly after the reception of the application form of a potential member, and written or oral justified proposal of any member of the Assembly

The decision is made unanimously.

TRANSPARENCY OF WORK

Article 7.

The members are informed about the work and activities of the Association through reports of the members of the Executive Board who are obliged to inform all the members of the Association's Assembly about all important issues and actions taken during the period of one session to another.

Also the transparency of the Association's work is achieved by media and other appropriate ways.

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF MEMBERS

Article 8.

The rights and obligations of the members are as follows:

- to initiate, within the Association, and discuss all the issues of the association's activity,
- to appoint and be appointed members of the Association's bodies;
- to give suggestions, opinions and comments on the work of the Association's bodies so that the best decisions are made;
- to participate in the expert activities of the Association,
- to get the insight in the work of the Association and its bodies;
- to participate in the defining of work plans and programmes:
- to participate in funding by membership fee payments;
- to pay membership fee regularly proposed by the Chairman of the Association and adopted by the Assembly

Article 9.

The membership of a member can be terminated in the following cases:

- on his/her personal request, in written form;
- by his/her death
- by the termination of the Association;
- by excluding

Article 10.

The reasons for the excluded can be the following :

1. failure to pay the membership fee:

STATUTE OF “ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE”

2. infringements of the reputation of the Association by inappropriate behaviour or acting of a member in the Association or elsewhere;
3. unjustified absences from the meetings of the Assembly and
4. inactivity in the work of the Association.

A member is excluded by the decision of the Association’s Assembly, reached on the justified proposal of any member of the Association.

The decision of exclusion is valid if two-thirds of the present members of the Assembly vote for it.

BODIES OF THE ASSOCIATION

Article 11.

The Association has the following bodies:

- Assembly
- Executive Board and
- Chairman of the Association

ASSEMBLY

Article 12.

The Assembly is the most superior body of the Association.

All the members of the Association are the members of the Assembly too, either as founders or as the members who applied for the membership later.

The Association’s Assembly has regular monthly sessions, and, if necessary, extraordinary ones. The Assembly’s decisions are valid if , at least two thirds of the members are present at the session, and one member of the Executive Board.

Article 13.

The Assembly of the Association performs the following activities:

1. enacts the Statute of the Association and makes amendments of the Statute
2. makes decision about the membership of new members of the Association,
3. appoints and recalls the Chairman of the Association
4. appoints and recalls the members of the Executive Board.
5. appoints and recalls the person authorised for the Association representing .
6. adopts the reports of the Executive Board,
7. creates the action programmes and adopts and enacts financial reports
8. decides about the membership fee.
9. decides about the status changes,
10. decides, jointly with other Associations and institutions, about merger or connecting with other Associations etc,
11. performs other activities defined by this statute

All the Assembly’s decisions are reached by two thirds of the present members of the Association. with the exception of new membership when it is made unanimously by all the Association’s members.

All the decisions of the Assembly are reached by public voting,, excluding the appointment of the members of the Executive Board and the Assembly’s Chairman.

STATUTE OF “ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE”

Article 14.

The Assembly can recall the Chairman of the Association and the members of the Executive Board on the written or oral proposal of any member of the Assembly if it is supported by 2/3 majority of the present members by secret ballot.

The Assembly shall act in accordance to its rules of procedures adopted at the founding session of the Assembly.

Article. 15.

In order to improve the efficiency of its work the Assembly can form boards which will monitor the specific activities, asking questions and propose the measure undertaking and decision making

EXECUTIVE BOARD

Article 16.

The Executive Board is the body in charge of executing all the decisions of the Assembly and it consists of three members.

The member of the Executive Board must be the member of the Association too

Members of the Execution Board are appointed by a secret ballot of the Assembly for the period of 2 (two) years with unlimited reappointment option.

The member of the Execution Board gaining the largest number of votes is the Vice Chairman of the Association replacing the Chairman in his/her absentia having all the authorisation rights as the Chairman.

The decisions of the Executive Board are made unanimously.

Article 17.

The Executive Board is the Association's operative body which supports the Chairman in the managing of the Association and resolves current important issues and problems.

The Executive Board (EB) has its regular meetings with the Chairman once a week, and more often, if necessary.

The Chairman of the Association (who is at the same time the Chairman of the EB too) defines the time and place of the EB meeting.

The Executive Board proposes the person to be authorise by the Assembly for the Association representing. PR candidate person to the Chairman, it approves the appointment of the Association secretary, proposes the membership fee. manages the operation of the Association and makes decisions on behalf and for the account of the Association, excluding the decision which are in the competence of the Assembly and the Association Chairman and it proposes to the Assembly possible amendments of the Statute.

CHAIRMAN OF THE ASSOCIATION

Article 18.

Chairman of the Association

- represents the Association in relations with other Associations, organisations and state, provincial and local authorities.
- manages the affairs of the Association,

STATUTE OF "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"

- convenes meetings of the Association's Assembly
- participates in the work of the Executive Board.

The Chairman of the Association is also the Chairman of the Assembly.

The Association of the Chairman is particularly engaged in undertaking measures for the monitoring of the financial affairs of the Association and he/she is obliged to coordinate his/her work with the work of the Executive Board.

The Chairman can authorise other persons to perform specific duties of his/her own competences.

Article 19.

The Chairman of the Association must be the member of the Association too

The Chairman of the Association is appointed by a secret ballot for the period of 2 years with unlimited reelection option.

PROPERTY AND ACTIVITY PERFORMING

Article 20.

The Association is funded out of membership fee collected from its members, by donations, voluntary contributions, presents and wills (in cash or in kind), from legal entities and natural persons, budget of social-political communities, financial subventions, legacy, interest on deposits, renting, dividends and other legal way.

Article 21.

The Association can perform all the activities defined by the Statute to implement the objectives.

The Association can directly perform the economic profitable activities providing they are related to the Statute objectives, of smaller scale and completely in compliance to the law defining activity classification

Referring to the above mentioned article the main activity of the Association is the following:

74140 Consulting and Management affairs;

Apart from the above mentioned main activity the Association can perform the following additional activities too:

Publishing of books, brochures, newspapers, magazines and similar periodicals; retail sale of books, newspapers and written materials; activities regarding real estate property for its own account, development of property projects; purchase and sale of real estate property for its own account; renting of real estate property, activities regarding real estate for the account of the third party; management of real estate property for the account of the third party; computer and related activities; consulting and computer programme designing; data processing, data base creating; accounting and bookkeeping activities and control, consulting and holding activities; tax consulting; marketing research and opinion poll; advertising and promoting;

fair organisation; secretary and translating activities; adult education and other education elsewhere not specified, activity of other membership organisations, elsewhere not specified; radio and television activities. activity of new agencies; other service activities, elsewhere not specified;

The Association has no right of allocating the gained profit out of economic or other activity to its founders or members, members of the Association's bodies, employees or related persons, meaning the persons as specified by the company law.

STATUTE OF “ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE”

The Association can start its direct activity mentioned in the Paragraph 2 of this Article immediately after the activity registration in the Register of Legal Entities of the Republic of Serbia

Article 22.

The Assembly of the Association decides about the property of the Association.

The property of the Association can be used only for the implementation of its Statute objectives.

The property of the Association shall not be allocated to its members, founders, members of the Executive Board, members of the Associations bodies, employees or persons related to them.

Related persons are considered to be the persons who are defined as such in regard to the Association's profit allocation.

The stipulations of the Paragraphs No 2 and 3 of this Article do not refer to the granting of certain appropriate awards, and reimbursements of justified costs made due to the implementing of the Statute objectives of the Association (travel costs, per diems, accommodation costs etc, contract obligations and salaries of employees.

BUSINESS BOOKS AND FINANCIAL REPORTS

Article 23.

The Association keeps business books, makes financial reports and is subject to auditing of the financial reports, pursuant to the regulations of Accountancy and Auditing.

ANNUAL Balance Sheets and reports on the Association's activities are submitted to the members of the Association at the first meeting of the Association's Assembly following their constituting.

LIABILITY OF THE ASSOCIATION'S OBLIGATIONS

Article 24.

The Association is liable for its obligation by its entire property.

The members of the Association or the bodies of the Association can be personally liable for the obligations of the Association, if they are engaged in the Association property matters as if it were their own property or if they use the Association as an entity for illegal activities or fraud

DECISIONS ON STATUS AMENDMENTS

Article 25.

When deciding about the status amendments (joining, merger or division of the Association) and amendments of the Association, it is necessary to have 2/3 of the majority votes out of the total number of the Association members. The proposal for the status amendment can be submitted by the Executive Board or at least four members of the Association.

The Assembly makes a decision on the termination of the Association and on the property transfer that the Association may possess at the moment of the termination, and in that case the decision has to include the information about the person or Association to which the property of the Association is transferred to.

TERMINATION OF THE ASSOCIATION

Article 26.

The Association terminates its activity

STATUTE OF "ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"

1. by the decision of the Assembly of the Association;
2. if the number of the members is reduced below the necessary number as defined by the law, i.e. 3 members;
3. If the organisation is banned to work due to the reasons defined by the law;

Article 27.

In case of the termination of the work of the Association, the Assembly will make a decision on the transfer of the property that the Association may possess taking into the consideration that it can be transferred to a home non-profit entity that was founded to implement the same or similar objectives

Article 28.

THIS Statute comes into force on the day of adoption by the founders and it shall be applied from the day of the registration in the Register of the authority in charge.

In Zrenjanin, 02 07 2013.

Chairman
of the Association's Assembly
"ZRENJANIN BUSINESS CIRCLE"
Dragan Vidaković

Zrenjanin, 6.7. 2015.

Ref. No. 124/2015

*The complete identity of this translation to its Serbian original is verified
by Marija Harmat, sworn court interpreter of Higher Court Zrenjanin.*

